

Te Ngeru, te Waka me te Parawhenua

Nā John Carr te pūrākau
Nā Andrea Bianchi ngā pikitia



Te Marautanga o Aotearoa
Taumata 3-4
Ākonga tau 6-8
1912 kupu

He kuputaka kei ngā whārangi
o muri i te pukapuka nei.

Te Ngeru, te Waka me te Parawhenua/The Cat, the Car and the Tsunami

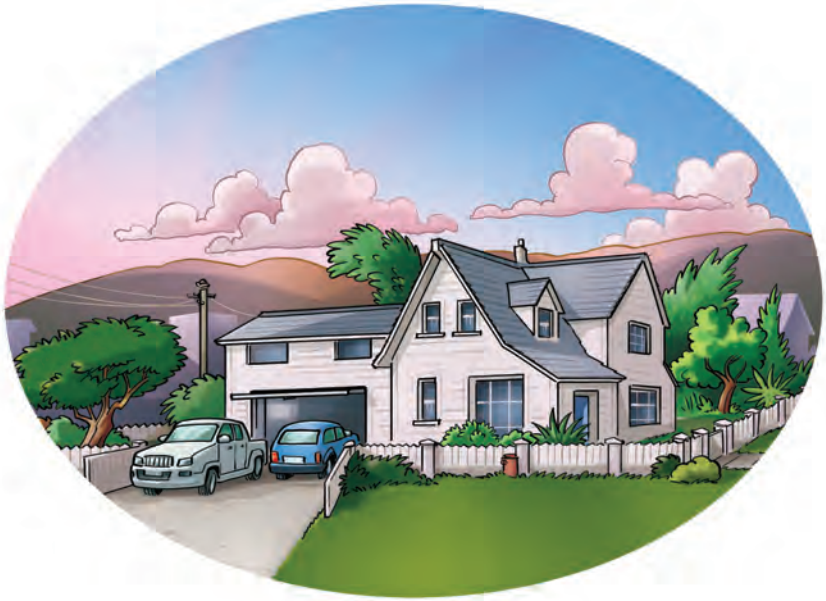
© 2022 Society for the Prevention of Cruelty to Animals Education, New Zealand
Published by Wendy Pye Publishing Limited for SPCA Education
This edition published 2023
Nā John Carr te pūrākau/Story by John Carr
Nā Andrea Bianchi ngā pikitia/Illustrations by Andrea Bianchi
Translation by A2ZTranslate Ltd
ISBN: 978-1-99-104431-0

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopy, recording or any information storage and retrieval system, without permission in writing from the publishers.

Distributed in New Zealand by SPCA NZ
www.sPCA.nz
Replacement copies can be purchased from: sPCA.nz/storybooks

Printed in China through Colorcraft Ltd, Hong Kong.
10 9 8 7 6 5 4 3 2 1

Te Ngeru, te Waka me te Parawhenua

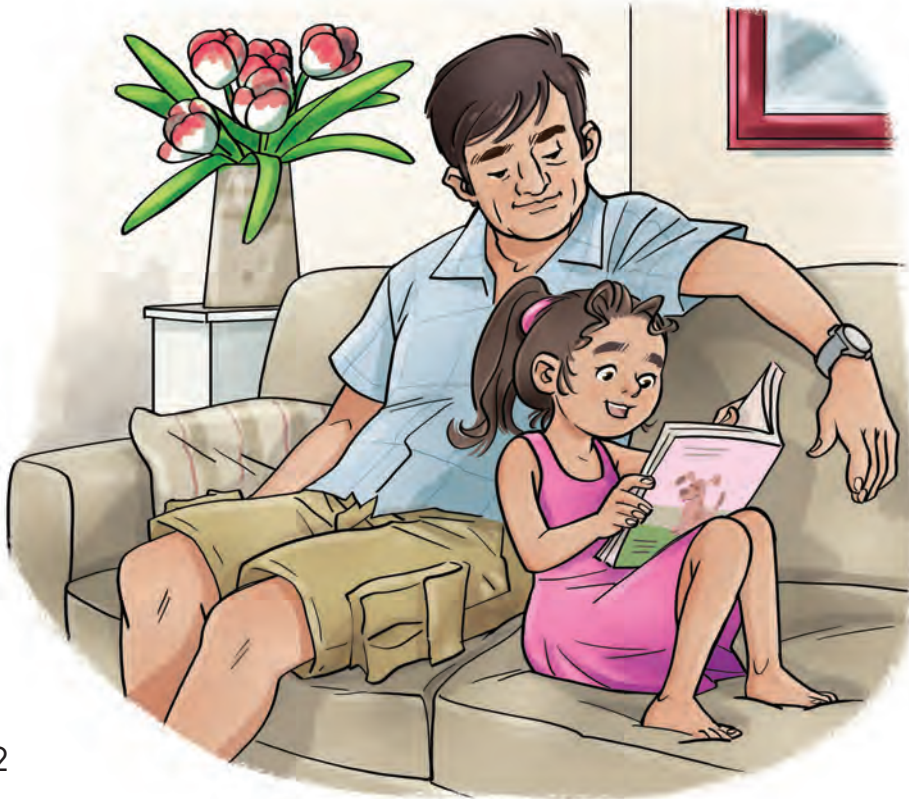


Wāhanga 1

Ko Malik i tōna rūma e akoako ana, e reti ipurangi ana. Ko Māmā i te whakapai i te kīhini, ā, ko Pāpā i te rūma noho e whakarongo ana ki a Zara e pānui ana.

Ko Amina e mātaki ana i a Teen Pop Quest i te pouaka whakaata me tana ngeru, me Whiskers, e hohō mai ana. He ahiahi anō tēnei i te whare Hasan.

I te 7.47 i te pō, ka huri te tai.



Ka hūpeke a Whiskers i ngā waewae o Amina. Ka whāwhai atu i te rūma noho, parahutihuti ana te haere ki te kīhini.

I mua i tā Amina whakaaro ake he aha i tumeke ai a Whiskers, ka rangona. Ka rū te papa, ka pūrēhua ngā rama. Kātahi ka hanguru te whenua, ā, ka rangona te takanga o tētahi ipu ki te papa.

“Rū whenua!” te karanga a Māmā, e tatutatu ana i te kīhini. “Ki raro i te tēpu!”

I raro kē a Pāpā rāua ko Zara. He pērā rawa nō te kaha o te rū i uaua ai te hīkoi.

Ka piri atu hoki a Amina i a Malik e tatutatu ana i te kūaha.

“Rū whenua!” tana karanga, engari i mōhio kē rātou. Ka heke a Malik ki te papa, ka ngōki ki te tēpu, ko ōna ringa kei te tiaki i tōna upoko.



Ānō nei he hāora te mīniti e nukunuku ai, e hanguru ai te whenua. Ka tau. I te ohorere, i te mū, ka āwhina tētahi i tētahi kia tū ake. Nō Māmā te reo tuatahi.

“He rū roa tērā,” ko tana kī. “Kei te pai tātou?”

“I roa, i ū,” ko tā Pāpā. Ka hono ki te reo irirangi i te korenga o te hiko ki te pouaka whakaata.

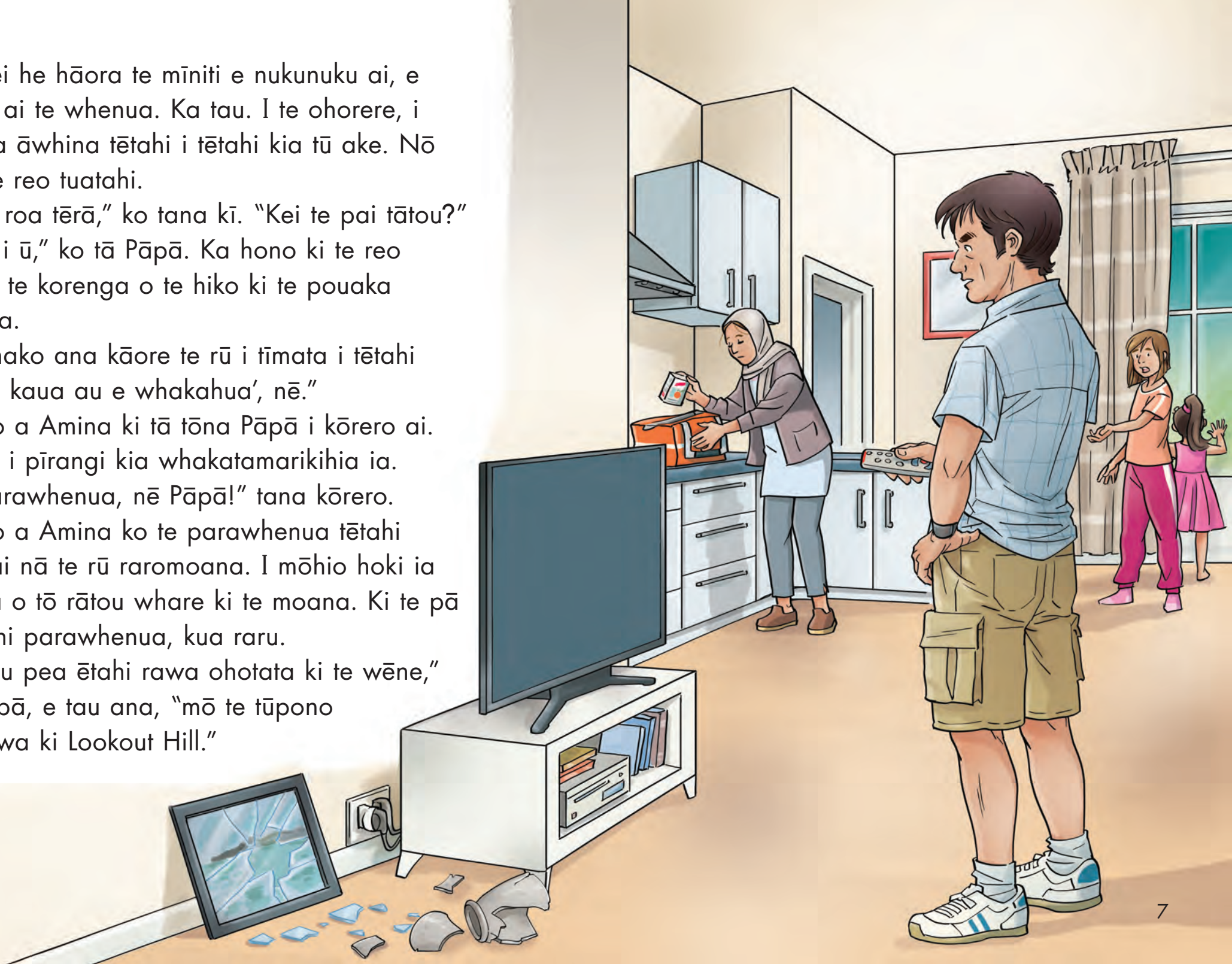
“Tūmanako ana kāore te rū i tīmata i tētahi ‘mea me kaua au e whakahua’, nē.”

I mōhio a Amina ki tā tōna Pāpā i kōrero ai. Kāore ia i pīrangi kia whakatamarikihia ia.

“He parawhenua, nē Pāpā!” tana kōrero.

I mōhio a Amina ko te parawhenua tētahi ngaru nui nā te rū raromoana. I mōhio hoki ia ki te tata o tō rātou whare ki te moana. Ki te pā mai tētahi parawhenua, kua raru.

“Me rau pea ētahi rawa ohotata ki te wēne,” ko tā Pāpā, e tau ana, “mō te tūpono me taraiwa ki Lookout Hill.”



Wāhanga 2

He ipu wai, he kai ohotata me ētahi tīpae rongoā ka raua atu ki te wēne. Kātahi ka haere a Malik ki te tiro tiro i ngā hoa nohotata. Ka whakakī a Māmā i ētahi pēke ki ngā rauemi ka hiahiaitia pea. I raua atu he kākahu, he paraikete, he kōhua, he rama, he rorohiko pōnaho, he whakahiko, ā, he kamupūtu.

Nō Amina te haepapa ki te whakarongo ki te reo irirangi me te tiro i te paetukutuku ohotata mō ngā whakamārama.

“Kua pā tētahi rū 7.1 te nui i raro i te moana, 500 kiromita i konei,” tana whakamōhio atu. “Kāore i te mōhiotia mēnā ka pā te parawhenua. Ko te whakahau, me takatū te hunga noho tapātai.”



I roto ngā rawa katoa i te wēne. Ka whītikina a Zara e Malik ki te tūru pēpi.

“Ka pai,” ko tā Māmā. “Hoake tātou! Kua wareware rānei ētahi mea?”

“Ko Amina noa iho,” ko tā Zara.

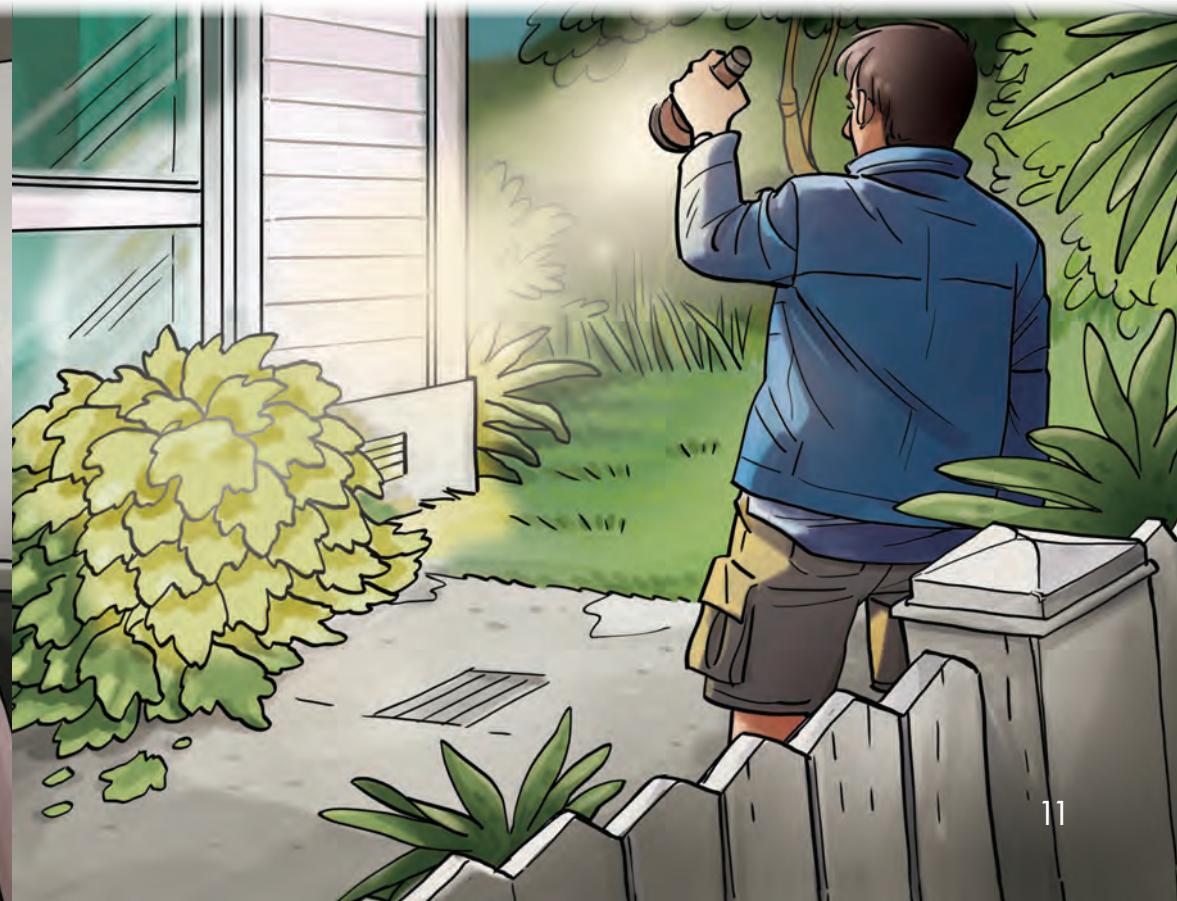
“I pēnei au i konei a Amina,” te kōrero a Māmā, ka oho te mauri.

“Māku ia e tiki atu,” ko tā Pāpā. Ka puta ia i te wēne, ka kotahi atu ki roto. Kāore a Amina i te whare.

Ka puta a Pāpā ki te pōuritanga. Ka whakaaro ake kei hea pea a Amina. Ka taka te kapa.

“Whiskers!” ka motatau. “Kei te rapua ia e Amina!”

Nā te tumeke ki te rū whenua, i wareware i te katoa te ngeru. He ngeru noho whare a Whiskers, engari i oma ia ki te māra i muri i te whare. I tūmanako a Pāpā koirā hoki te wāhi i haere ai a Amina.



Ka kī te hau takiwā i tētahi tangi whakatūpato
tīwerawera. Koinei te karere ōhiti e whakahau
ana i te katoa kia whakarere atu. Ka oma mai a
Māmā i te wēne.

“Kei te māra a Amina e rapu ana i a Whiskers,”
ko tā Pāpā. “Kaua e anipā! Māku ia e tiki atu. Māu
a Zara rāua ko Malik e hari atu. Māku a Amina
me Whiskers e hari atu mā te waka o Malik.”

I horokukū a Māmā. Kāore ia i pīrangi kia
mahue ētahi. Engari nā te tangi whakatūpato
me ngā karere ōhiti e tangi ana i tana waea, i
mōhio ia koirā te whakatau tika.



I te tīwerawera tonu mai te tangi whakatūpato
nō Pāpā ka kite i a Amina. I te awhi ōna ringa
ki a Whiskers. Ka unu a Pāpā i tōna koti, ka
takai i a Whiskers e pai ai tana pupuri i a ia me
te kore i rapia.

“Haere mai, Amina,” tana kōrero. “Kua haere
mā te waka o Malik. Kei te hiwi kē a Māmā me
te whānau.”



Wāhanga 3

Ka piki a Amina, a Pāpā me Whiskers ki te waka. Kua tata kotahi tau a Whiskers kāore i haere mā runga waka, i tōna pekanga ki te rata kararehe rā anō. Ka pakanga ia ki te puta, ā, ko Amina i ngana kia piri mai te ngeru kohuki nei ki tōna tinana. Ka peke ia ki ngā waewae o Pāpā, ka rapia i mua i tana peke ki te matapihi kua kati.



Waimarie ana e pōturi ana ngā waka i te rori. Kua raru tā Pāpā hautū i te waka ki te peke anō a Whiskers. Ināianei, kua peke ki ngā tūru o muri i te waka. Ka tau ki tētahi o ngā kirirua tawhito o Malik, ka haehaetia ki ōna maikuku.

I te weheruatanga o Lookout Hill, ka tū ki te rārangi waka. I te haehae tonu a Whiskers i te kirirua engari kua kore i pērā rawa te nui o te kaha me te matakū. Ka menemene a Pāpā, ka hoatu i tana waea ki a Amina.

“Pātuhitia atu a Māmā,” tana kōrero. “Mea atu kua mau ki te weheruatanga o Lookout Hill. E haumarū ana i te parawhenua, ko te ngeru ia te mōreareatanga.”

Mutu ana te tangi whakatūpato, i te moe a Whiskers i runga i te kirirua hukahuka. Kua mutu te ōhiti parawhenua. He karere hapa. Ahakoa i paku hotu te moana, e haumaru ana ki te hoki ki te kāinga. I te hekenga i Lookout Hill, i pōturi te taraiwa a Pāpā kia kaua e whakaoho i a Whiskers.



I te taunga o te katoa ki te kāinga, ka kohi a Māmā i ngā pākarukarutanga o tana ipu, ka whakapai ai i te rūma noho. I rite a Amina rāua ko Zara ki te moe.

“Kia moe a Whiskers ki tōku rūma?” te pātai a Amina.

“Āe,” ko tā Māmā. “Te āhua nei kua tau ia engari me au tō moe. Hei āpōpō, he mahi whakamahere ā tātou.”



Wāhanga 4

Ko tētahi kaupapa i te wānanga whakamahere a Māmā ko te takatū ki ngā whakareretanga ohotata. I whakaae te katoa me whai wāhi a Whiskers ki te mahere.

“I pau te wā i te kimi i a Whiskers,” ko tā Māmā. “Mēnā i pā mai tētahi parawhenua nui, kua riro pea a Whiskers, a Amina me Pāpā anō hoki.”

Whakaae ana a Pāpā. “He toto hoki i riro,” e menemene ana. Ka titiro ki ngā rapinga i ōna ringaringa me ōna waewae.

“Kia mahara iho, i riro hoki i taku kirirua!” tā Malik.

“Tamariki mā,” ko tā Māmā, “kotahi wiki ki a koutou ki te whakarite mahere mō ngā whakareretanga ohotata e haumaruru ai tātou, tae ana ki a Whiskers.”

“Ka pai,” ko tā Malik. “Engari kaua e ohorere mēnā ka nui te utu.”

“Kei te pai noa iho,” ka menemene a Māmā. “Mēnā me pērā, ko tō waka ka hokona atu hei utu ake!”



Ka rangahaua e Malik rāua ko Amina ngā mahere ohotata mō ngā kararehe. Ka whakaatu i te mahere hāngai katoa.

“Tuatahi, me āpiti i ētahi rawa mā Whiskers ki te pouaka ohotata,” ko tā Amina. “Kua whakarite rārangi ahau, ahakoa kua kapi kē te nuinga.”

“Kei ahau ngā whakaahua o Whiskers me tana tiwhikete werohanga kei taku waea,” ko tā Malik.

“Ka mau te wehi!” te kī a Māmā. “Ka mātua i ērā?”



“Kāo!” ko tā Malik. “Me whai waka kawē ngeru kia haumarū ai ko Whiskers, ko tātou anō hoki i te waka. I mōrearea tana haere noa i te waka. I kitea tētahi i te ipurangi. He utukore, nā reira kāore tātou e mate ki te hoko atu i taku waka.”

“Engari me waia ia ki te kuhu me te puta i te waka kawē me te kore i kohuki,” te āpiti a Amina. “Waiho māku, engari me wā roa, ā, me timotimo nui. Me waia hoki ia ki te haere mā runga waka i roto i te waka kawē.”

“Mā reira e māmā ai te wāhanga tuarua o tā tātou mahere,” ko tā Malik.

“Ō! He aha rā?” te pātai a Pāpā.



“Te waehere!” ko tā Amina. “Me hari i a Whiskers ki te rata kia whiwhi waehere ia, kia rēhitatia ai hoki ia. Mēnā ka māwehe anō ia i a tātou, ka māmā ake tā te SPCA, tā te rata rānei whakapā mai i te kitenga atu ōna.”

“Heoi anō tā tātou he whakahou i ngā taipitopito i te waehere,” ko tā Malik.

I whakamīharo a Māmā ki te mahere.

“He pai tonu,” tana kōrero. Kātahi ka menemene. “Tērā pea me whiwhi waehere hoki a Amina rāua ko tō Pāpā!”



He Meka, He Kupu Āwhina Kia Takatū Ai i te Wā o te Ohotata

- Kōrero ki tētahi pakeke mō te whakarite i tētahi mahere ohotata kia mōhio ai te whānau katoa he aha te aha. Me takatū koe ki te tiaki i tō kararehe, i tō kararehe rānei i te wā o te ohotata. Koirā tētahi o ngā āhuatanga matua o te tiaki tika i ngā kararehe.
- He mea nui te whakarite mahere ohotata mō ngā mema katoa o tō whānau – tae ana ki tō kararehe. E toru ngā mahi matua:
1. Hangaia tētahi mahere ohotata 2. Whakaritehia ngā ipu ohotata. 3. Whakaharatautia tō mahere.
- Mā te whakaaro ake ki ngā karangatanga e rima nei e mōhio ai koe kua kapi ngā mea katoa mō tō kararehe – te taioranga, te taiao, te hauora, te whanonga, te oranga hinengaro. Ko te tikanga, ka taea tonu e tō whānau ēnei āhuatanga oranga te hoatu, ahakoa haere ai koe me tō mōkai ki hea.
- Mēnā ka mate koe ki te whakarere i tō kāinga, haria atu tō kararehe. Ki te kore koe e haumarū, e kore hoki te mōkai e haumarū. Me mōhio koe mēnā rānei ka whakaaetia e tō kāinga rua te noho a tō mōkai, mēnā he whakapātanga rānei ā rātou ki ngā whare kurī, ngā whare ngeru me ngā mōtera e whakaae ana ki te noho a ngā kararehe.
- Me whiwhi waehe tō mōkai, ā, me rēhita tō kōrero whakapā ki te New Zealand Companion Animal Register. Ki te hūnuku tō whānau, me haere ki te ipurangi, ā, me whakahou i tō kōrero whakapā i te waehe o tō mōkai.

Haere ki spca.nz/kids ki te ako ki te tiaki i ngā ngeru i mua, i te wā tonu, ā, ā muri hoki i ngā āhuatanga ohotata

Kuputaka

anipā	āwangawanga
hohō	te hoihoi a te ngeru ina e noho harikoa ana ia
horokukū	ka kōrapa, ka hokirua
maikuku	te wāhi mārō, koi hoki e tipu ana i te pito o te matimati waewae o te ngeru
motatau	ka kōrero ki a ia anō
pūrēhua	ka tere kā mai, weto mai, kā mai, weto mai ngā rama
tapātai	takutai, tata ki te moana
tatutatu	ka tūtuki te haere
tīpae rongoā	he pahi kī ana ki te rongoā me ētahi atu mea hei āwhina ina whara tētahi, ka māuiui rānei
tīwerawera	he tino hoihoi
whītikina	ka whakamaua te tatua

ISBN 978-1-99-104431-0

